
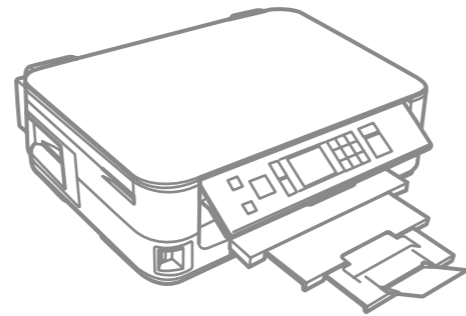


- EN** Start Here
- FR** Démarrez ici
- DE** Hier starten
- NL** Hier beginnen

 Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.
Warnungen sind genau einzuhalten, sonst droht Verletzungsgefahr.
Waarschuwingen moet u zorgvuldig opvolgen om letsel te voorkomen.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
EEE Yönetmeliğine Uygundur.
Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



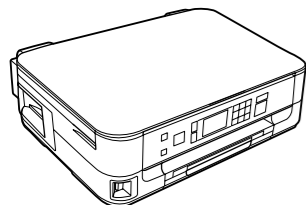
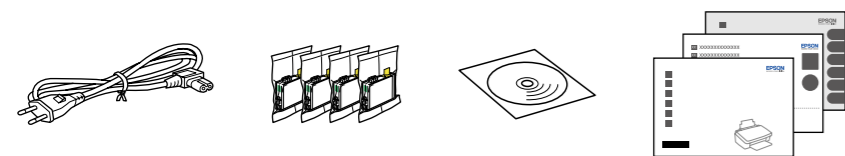
Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Unpacking
Déballage
Auspacken
Uitpakken

1

Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Inhoud kan per land verschillen.

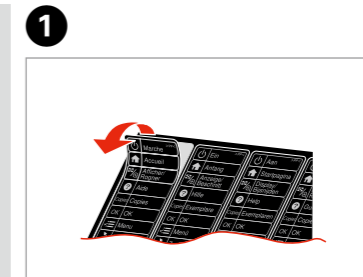
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.
Öffnen Sie die Tintenpatronenpackung erst, wenn die Tintenpatrone im Drucker installiert werden kann. Um eine gleichbleibende Zuverlässigkeit zu gewährleisten, ist die Tintenpatrone vakuumverpackt.
Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.



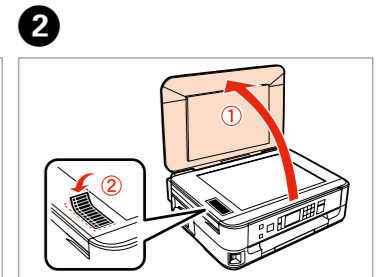
Remove all protective materials.
Retirez tous les matériaux de protection.
Alle Schutzmaterialien entfernen.
Beschermmateriaal verwijderen.

2
Attaching Panel Supplement Sticker
Fixation de l'autocollant supplémentaire du panneau
Bedienfeld-Zusatzaufkleber befestigen
Sticker op paneel aanbrengen

Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.
Il est possible que les autocollants supplémentaires ne soient pas disponibles dans tous les pays.
Je nach Auslieferungsort sind möglicherweise keine Zusatzaufkleber verfügbar.
Stickers worden niet in alle landen bijgeleverd.

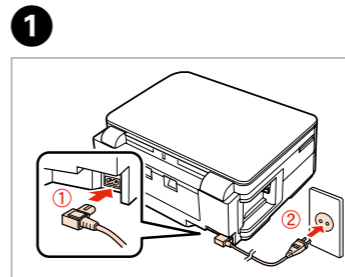


Peel off.
Décollez.
Abziehen.
Losmaken.

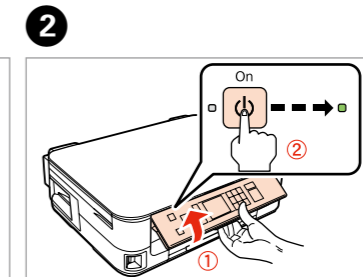


Stick.
Collez.
Aufkleben.
Vastplakken.

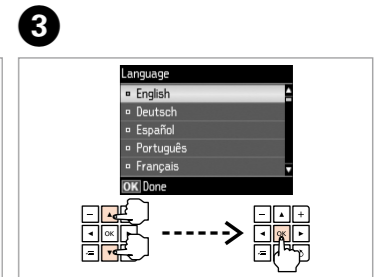
3
Turning On
Mise sous tension
Einschalten
Aanzetten



Connect and plug in.
Connectez et branchez.
Anschließen und einstecken.
Aansluiten en stekker in stopcontact.

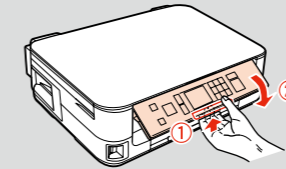


Lift and turn on.
Soulevez et mettez sous tension.
Anheben und einschalten.
Optillen en aanzetten.

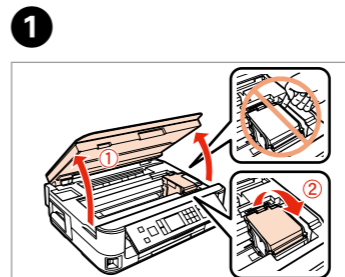


Select a language.
Sélectionnez une langue.
Sprache auswählen.
Taal selecteren.

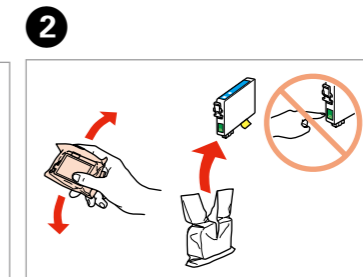
To lower, pull lever on rear of control panel until it clicks, and then lower.
Pour abaisser, tirez le levier situé à l'arrière du panneau de contrôle jusqu'à ce qu'un dé clic soit émis, puis abaissez.
Zum Absenken den Hebel hinten am Bedienfeld ziehen, bis ein Klick zu hören ist, und dann absenken.
Laten zakken door aan hendel achter bedieningspaneel te trekken tot de klik. Nu kan het paneel omlaag.



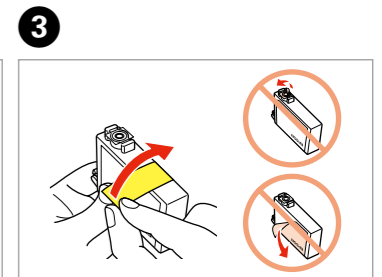
4
Installing the Ink Cartridges
Installation des cartouches d'encre
Installieren der Tintenpatronen
Cartridges installeren



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

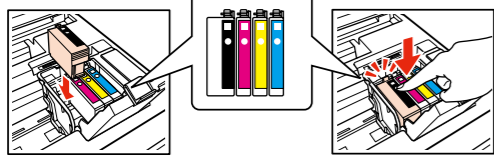


Shake.
Secouez.
Schütteln.
Schudden.



Remove yellow tape.
Retirez la bande adhésive jaune.
Gelbes Band entfernen.
Gele tape verwijderen.

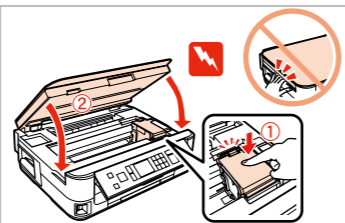
4



Install.
Installez.
Installieren.
Installeren.

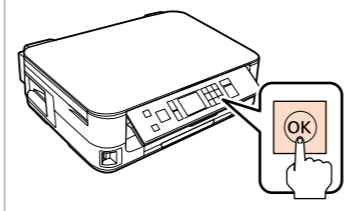
Press (click).
Appuyez (cliquez).
Drücken (Klicken).
Aandrukken (klik).

5



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

6



Press.
Appuyez.
Drücken.
Indrukken.

7



Wait.
Patiencez.
Warten.
Wachten.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Les cartouches d'encre initiales sont partiellement utilisées pour charger la tête d'impression. Ces cartouches peuvent imprimer moins de pages que les cartouches d'encre suivantes.
Die ersten Tintenpatronen werden teilweise für das Laden des Druckkopfes verwendet. Mit diesen Patronen können möglicherweise weniger Seiten gedruckt werden, als mit nachfolgenden Tintenpatronen.
De startcartridges worden deels verbruikt om de printkop te vullen. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met de cartridges daarna.

Selecting the Connection Type Sélection du type de connexion Wählen des Verbindungstyps Type verbinding selecteren

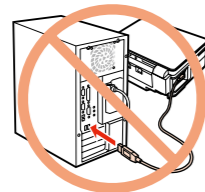
5

For Wi-Fi and network connection, see the *Wi-Fi/Network Setup Guide*. For USB wired connection, go to the next section.
Pour les connexions Wi-Fi et réseau, reportez-vous au *Guide de configuration réseau/Wi-Fi*. Pour les connexions USB câblées, reportez-vous à la section suivante.
Wi-Fi- und Netzwerkverbindung, siehe *Wi-Fi/Netzwerkinstallationsanleitung*. USB-Kabelverbindung, siehe nächster Abschnitt.
Zie *Installatiehandleiding Wi-Fi/netwerk* voor een Wi-Fi- of netwerkverbinding. Zie het gedeelte hierna voor een verbinding met een USB-kabel.

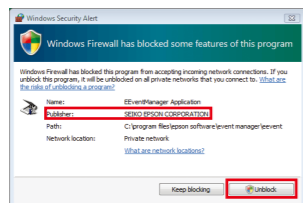


USB Wired Connection Connexion USB câblée USB-Kabelverbindung Verbinding met een USB-kabel

6

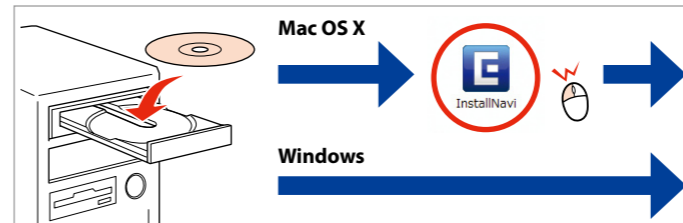


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Ne connectez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité.
Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
Sluit de USB-kabel pas aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.
Wenn die Firewall-Warnung angezeigt wird, den Zugriff für Epson-Anwendungen erlauben.
Verleen Epson-toepassingen toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven.

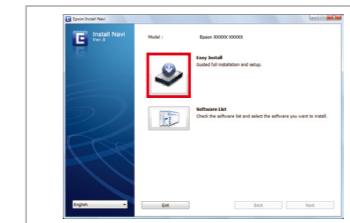
1



Insert.
Insérez.
Einlegen.
Plaatsen.

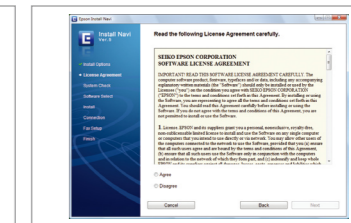
Windows: No installation screen? →
Windows : aucun écran d'installation n'apparaît ? →
Windows: Kein Installationsbildschirm? →
Windows: geen installatievenster? →

2



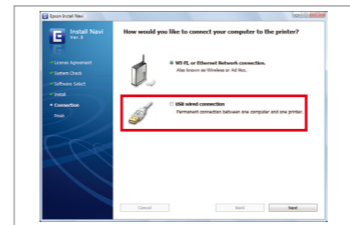
Click.
Cliquez.
Klicken.
Klikken.

3



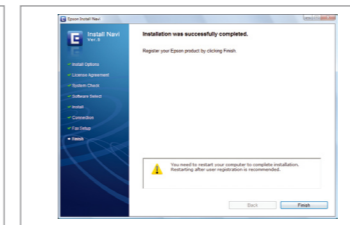
Follow the instructions.
Suivez les instructions.
Folgen Sie den Anweisungen.
Instructies volgen.

4



Select and follow the instructions.
Sélectionnez et suivez les instructions.
Auswählen und den Anweisungen folgen.
Selecteren en instructies volgen.

5




Installation complete.
Installation terminée.
Die Installation ist abgeschlossen.
Installatie voltooid.

Getting More Information Informations complémentaires Weitere Informationsquellen Meer informatie

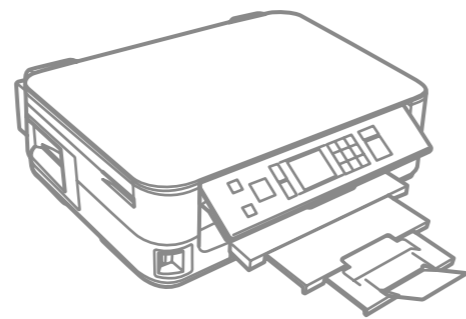
Copying/Printing/Troubleshooting without a computer
Copie/Impression/Dépannage sans l'aide d'un ordinateur
Kopieren/Drucken/Fehlerbeseitigung ohne Computer
Kopiëren/Afdrukken/Problemen oplossen zonder computer

Printing/Scanning/Networking/Troubleshooting with a computer
Impression/Numérisation/Mise en réseau/Dépannage à l'aide d'un ordinateur
Drucken/Scannen/Netzwerk/Fehlerbeseitigung mit einem Computer
Afdrukken/Scannen/Netwerken/Problemen oplossen met een computer

- IT** Inizia qui
- ES** Para empezar
- PT** Começar por aqui

 Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni alla persona.
Siga atentamente las advertencias para evitar lesiones.
Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
EEE Yönetmeliğine Uygundur.
Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года

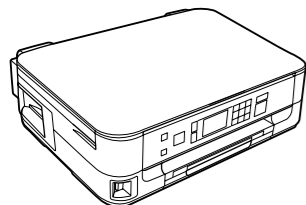
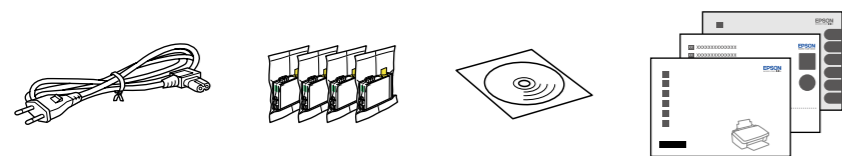


Disimballaggio
Desembalaje
Desembalagem

1

Il contenuto può variare a seconda dell'area.
El contenido varía según la región.
O conteúdo varia em função do país.

Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
No desembale el cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. Está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro é embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.

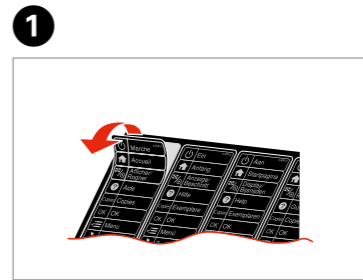


Rimuovere tutti i materiali protettivi.
Retire los materiales de protección.
Retire todos os materiais de protecção.

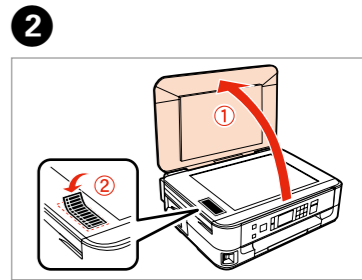
Posizionamento dell'adesivo supplementare per pannello
Colocación del adhesivo del panel
Colocar o Autocolante do Painel

2

A seconda dell'area di residenza, gli adesivi supplementari potrebbero non risultare disponibili.
En algunas regiones no están disponibles los adhesivos para el panel.
Consoante o país, os autocolantes suplementares podem não estar disponíveis.



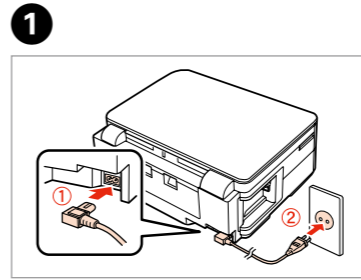
Staccare.
Despéguelo.
Descole.



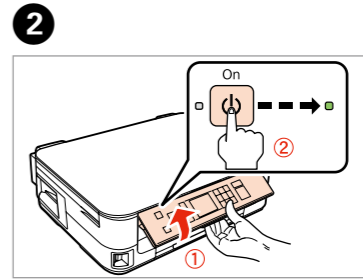
Posizionare.
Péguelo.
Cole.

Accensione
Encendido
Ligação

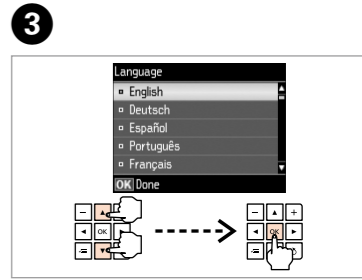
3



Connettere e collegare alla presa.
Conecte y enchufe.
Ligue à impressora e à corrente.

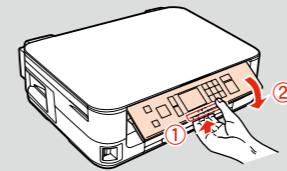


Sollevare e accendere.
Súbalo y enciéndala.
Eleve e ligue.



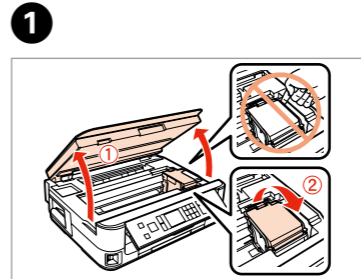
Selezionare una lingua.
Elija un idioma.
Selecione um idioma.

Per abbassare, tirare la leva sul retro del pannello fino allo scatto, quindi abbassare.
Para bajar el panel de control, tire de la palanca que tiene detrás. Cuando oiga un clic, bájelo.
Para baixar, puxe a alavanca na parte posterior do painel de controlo até clicar e depois baixe.

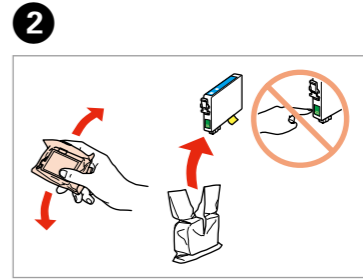


Installazione delle cartucce d'inchiostro
Instalación de los cartuchos de tinta
Instalar os Tinteiros

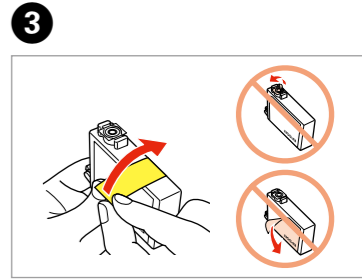
4



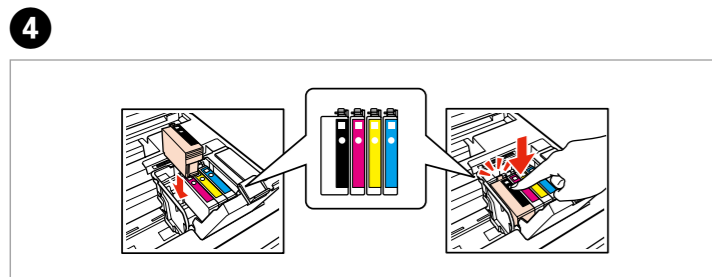
Aprire.
Abra.
Abra.



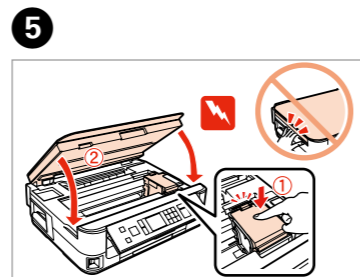
Agitare.
Agite.
Agite.



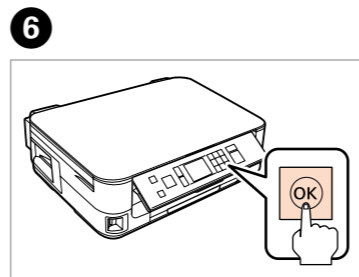
Rimuovere il nastro giallo.
Retire el precinto amarillo.
Retire a fita amarela.



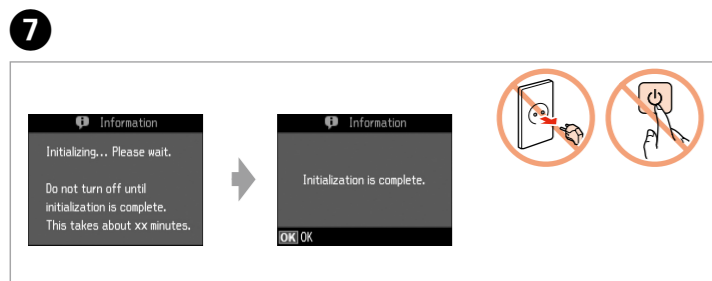
4
 Installare.
 Instale.
 Instale.
 Premere (clic).
 Pulse (clic).
 Pressione (clique).



5
 Chiudere.
 Cierre.
 Feche.

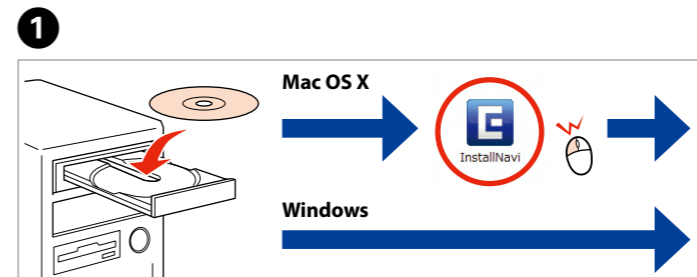


6
 Premere.
 Pulse.
 Pressione.

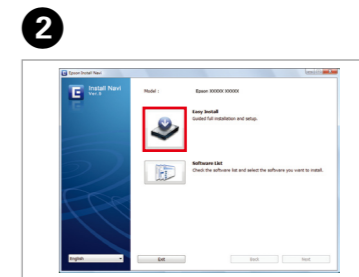


7
 Attendere.
 Espere.
 Aguarde.

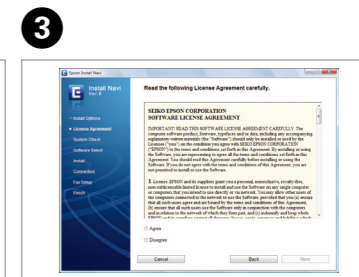
Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Tali cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto alle successive cartucce di inchiostro.
 Los primeros cartuchos de tinta se usarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Por eso imprimirán menos páginas que los próximos que instale.
 Os tinteiros instalados inicialmente serão utilizados em parte para carregar a cabeça de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas do que os tinteiros posteriores.



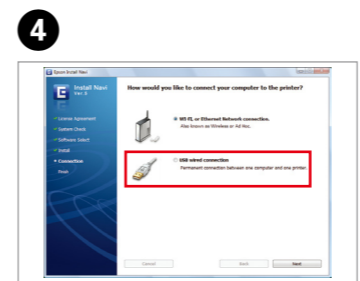
1
 Inserir.
 Inserte.
 Insira.
 Mac OS X
 Windows
 Windows: Nessuna schermata d'installazione? →
 Windows: ¿No aparece la pantalla de instalación? →
 Windows: Nenhum ecrã de instalação? →



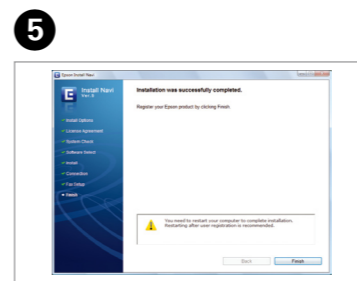
2
 Fare clic.
 Haga clic.
 Clique.



3
 Seguire le istruzioni.
 Siga las instrucciones.
 Siga as instruções.



4
 Selezionare e seguire le istruzioni.
 Seleccione y siga las instrucciones.
 Selecione e siga as instruções.



5
 Installazione completata.
 Instalación terminada.
 Instalação concluída.

5 Selezione del tipo di connessione Selección del tipo de conexión Selecionar o Tipo de Ligação

Per connessione Wi-Fi e di rete, vedere *Guida di impostazione di rete/Wi-Fi*. Per connessione cablata USB, andare alla sezione successiva.
 Si es una conexión Wi-Fi o de red, consulte el *Manual de configuración de la red/Wi-Fi*. Si es una conexión USB cableada, vaya a la siguiente sección.
 Para ligação Wi-Fi e de rede, consulte *Guia de Configuração de Rede/Wi-Fi*. Para ligação com fios USB, consulte a secção seguinte.



Come ottenere ulteriori informazioni Cómo obtener más información Obter Mais Informações

Copia/Stampa/Risoluzione dei problemi senza un computer
 Copia/Impresión/Solución de problemas sin un ordenador
 Copiar/Impressão/Resolver problemas sem computador

6 Connessione cablata USB Conexión USB cableada Ligação com Fios USB

Non collegare il cavo USB fino a quando non espressamente richiesto.
 No conecte el cable USB hasta que se le indique.
 Ligue apenas o cabo USB quando isso lhe for solicitado.

Se appare l'avviso firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.
 Si aparece el aviso de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.
 Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson.

Stampa/Scansione/Reti/Risoluzione dei problemi con un computer
 Impresión/Escaneado/Red/Solución de problemas con un ordenador
 Impressão/Digitalização/Rede/Resolver problemas com computador